

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

05.08.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize- Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Auszahlung des Betrages laut Art. 35 des L.G. Nr. 4/2006 an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Jahr 2026

OGGETTO:

Pagamento dell'importo ai sensi dell'art. 35 della L.P. n. 4/2006 alla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige - anno 2026

Auszahlung des Betrages laut Art. 35 des L.G. Nr. 4/2006 an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Jahr 2026

VORAUSGESCHICKT:

- dass gemäß Art. 8 bis des L.G. 57/76 mit Beginn des Jahres 1996 die Gemeinden jährlich der Provinz Bozen einen Betrag für die teilweise Deckung der Ausgaben des Landes für die Errichtung von Deponien und Anlagen zur Verwertung und Entsorgung von Abfällen überweisen müssen;

- dass das L.G. Nr. 57/76 und der entsprechende Art. 8 bis vom L.G. Nr. 4/2006 und dem entsprechenden Art. 35 ersetzt worden sind;

- dass die überwiesenen Beträge für die Finanzierung der Maßnahmen des Abfallwirtschaftsplanes zweckgebunden sind;

Festgestellt, dass die einzelnen Beträge, die von den Gemeinden für das Jahr 2026 zu entrichten sind, mit Beschluss der Landesregierung vom 19.08.2025 Nr. 637 festgelegt wurden;

Festgestellt, dass die Gemeinde Sterzing demnach den Betrag von Euro € 17.598,19 für das Jahr 2026 überweisen muss;

- dass die genannten Beträge innerhalb 31.12.2025 überwiesen werden müssen, ansonsten wird der Betrag im darauffolgenden Jahr von den Zuweisungen an die Gemeinden im Sinne des Art. 4 des L.G. vom 14.02.1992 Nr. 2 abgezogen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 8 bis des L.G. vom 23.12.1976, Nr. 57 und in den Art. 35 des L.G. Nr. 4/2006;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck k5lkcOzLYY1VvJeNC9udn8KbxwAhdsYR1G3wzbppcvo=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck /WroyT8Mc3Qj9JU/j8ygxiGg/mZVwRwFPSWtRvgvoG8=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

Pagamento dell'importo ai sensi dell'art. 35 della L.P. n. 4/2006 alla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige - anno 2026

PREMESSO:

- che ai sensi dell'art. 8 bis della L.P. 57/76 a partire dal 1996 i comuni devono versare annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese della Provincia per la realizzazione di discariche ed impianti di recupero e smaltimento di rifiuti;

- che la L.P. n. 57/76 e il corrispondente art. 8 bis sono stati sostituiti dalla L.P. n. 4/2006 e il corrispondente art. 35;

- che gli importi versati sono destinati al finanziamento degli interventi previsti dal piano gestione rifiuti;

Constatato che gli importi da pagare dai comuni per l'anno 2026 sono stati stabiliti con delibera della Giunta Provinciale del 19.08.2025 n. 637;

Constatato che il comune di Vipiteno deve versare l'importo di Euro € 17.598,19 per l'anno 2026;

- che i suddetti importi devono essere versati entro il 31/12/2025 altrimenti esso verrà dedotto nell'anno successivo dalle somme attribuite al comune stesso ai sensi dell'art. 4 della L.P. del 14.02.1992;

Visto l'art. 8 bis della L.P. del 23.12.1976, n. 57 e nell'art. 35 della L.P. n. 4/2006;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale k5lkcOzLYY1VvJeNC9udn8KbxwAhdsYR1G3wzbppcvo=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere /WroyT8Mc3Qj9JU/j8ygxiGg/mZVwRwFPSWtRvgvoG8=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Die Gesamtausgabe von € 17.598,19 zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

1. Di impegnare la spesa totale di € 17.598,19

Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG Nr. 4/2006)	Kostenstelle / centro di costo: 90300	Contributo spese provinciali scariche (art. 35 della LP n. 4/2006)
Kapitel	09031.04.010201	capitolo
Jahr	2026	anno
Verpfl.	2604	impegno
Grundlage	17.598,19 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	17.598,19 €	Totale

2. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

2. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria
comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss
ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente
delibera è stato registrato a questa sezione
finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 09031.04 10201 –

Verpflichtung - Impegno: 2604 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente